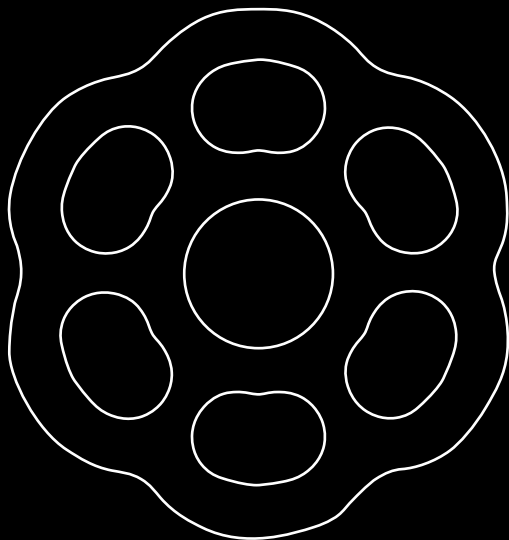


# I|S|C

Solutions in Metal

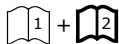
HALO Rigging Plate



CE 0120



climb. work. rescue.



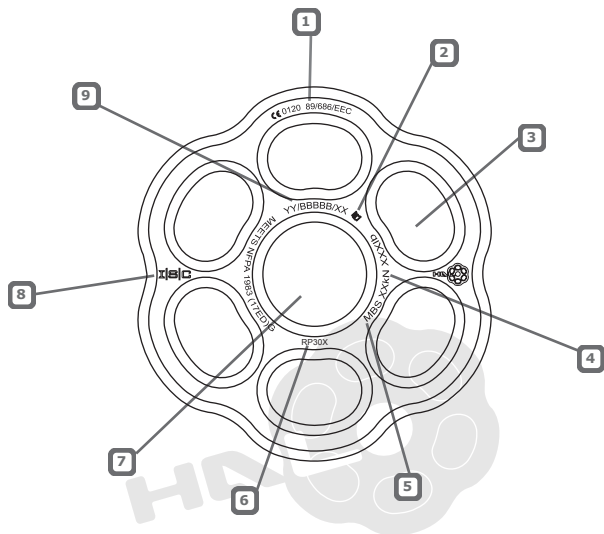
RP302 40kN

RP303 50kN

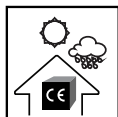
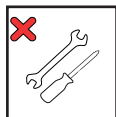
RP304 70kN

<b>EN</b>	<b>English</b>	<b>General Instructions for Use</b>	<b>7</b>
<b>CS</b>	<b>Český</b>	<b>Obecné pokyny k použití</b>	<b>9</b>
<b>DA</b>	<b>Dansk</b>	<b>Generelle brugerinstruktioner</b>	<b>11</b>
<b>DE</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Allgemeine Bedienungsanleitung</b>	<b>13</b>
<b>ES</b>	<b>Español</b>	<b>Instrucciones generales de uso</b>	<b>15</b>
<b>FI</b>	<b>Suomeski</b>	<b>Yleinen käyttöohje</b>	<b>17</b>
<b>FR</b>	<b>Français</b>	<b>Instructions générales d'utilisation</b>	<b>19</b>
<b>IT</b>	<b>Italiano</b>	<b>Istruzioni generali d'uso</b>	<b>21</b>
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b>	<b>Algemene gebruiksinstructies</b>	<b>23</b>
<b>NO</b>	<b>Norsk</b>	<b>Generell bruksanvisning</b>	<b>25</b>
<b>PL</b>	<b>Polski</b>	<b>Ogólne instrukcje dotyczące użytkowania</b>	<b>27</b>
<b>PT</b>	<b>Português</b>	<b>Instruções gerais de utilização</b>	<b>29</b>
<b>SV</b>	<b>Svenska</b>	<b>Allmänna användarinstruktioner</b>	<b>31</b>

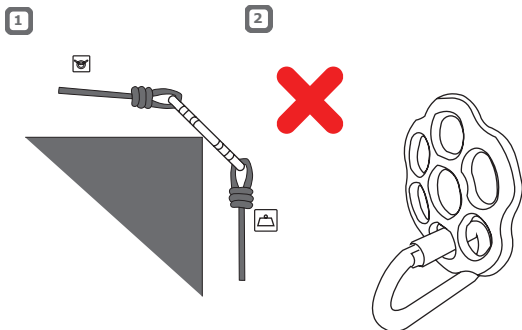
## A Nomenclature & Markings



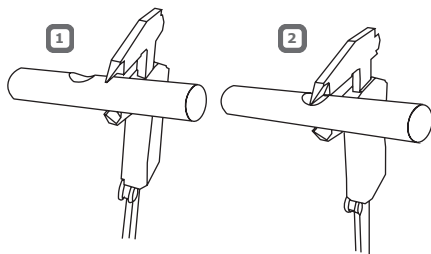
## B Care & Maintenance



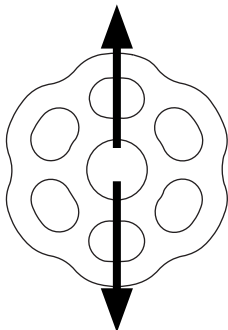
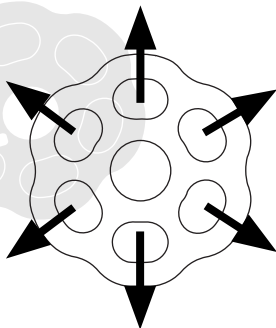
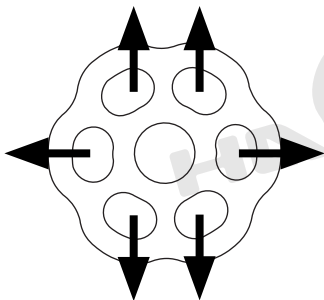
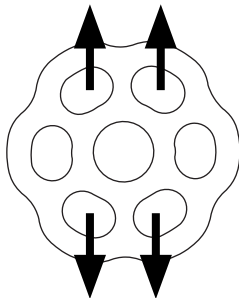
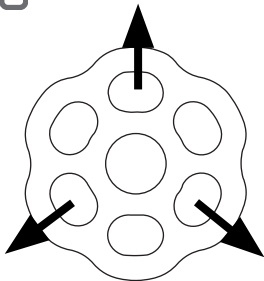
## C Misuse



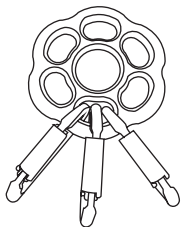
## D Pre Use Inspection



1



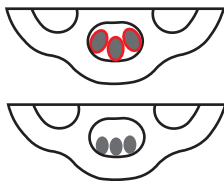
2



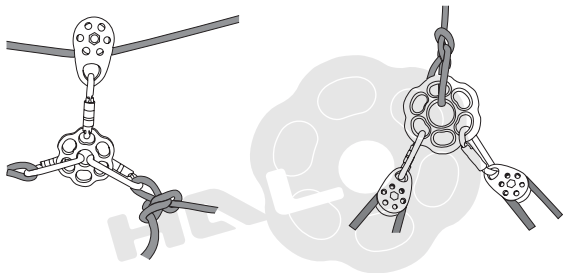
3






4



5



			
<b>40kN</b> (8,992lbf)	RP302	RP060 / 061	KH218 / KL321
<b>50kN</b> (11,240lbf)	RP303	RP063 / 064	KH212 / KL200
<b>70kN</b> (15,736lbf)	RP304	RP066 / 067	KH219 / KH415

**[A] Nomenclature & Markings**

1. CE 0120 89/686/EEC, PPE Directive
2. Always read and follow the instructions supplied by the manufacturer
3. Outer Aperture
4. Minimum Breaking Strength (MBS)
5. Notified body controlling the manufacture of PPE
6. Part Code
7. Centre Aperture
8. Manufacturers Identification
9. Year of Manufacture/Production Batch/ Individual Serial Number

**[B] Care and Maintenance****[C] Misuse**

1. Do not use over or against an edge
2. Do not allow connectors to become cross-loaded in the rigging plate

**[D] Pre Use Inspection**

1. Check all surfaces for wear. Max 10% of the section thickness is a permissible amount. To calculate this use a suitable measuring device. First, measure a standard section [1], then measure the depth of the worn section [2]. The difference between the measurements will allow the percentage of wear to be calculated

**[E] Installation, Use & Application**

1. Loading can be achieved in multiple directions
2. Several karabiners can be used per aperture
3. Care must be taken to ensure correct alignment of karabiners and that gates are not rubbing together
4. Do not use multiple oversize connectors in one aperture
5. The central aperture can also be used as a direct connection

**[A] Pojmenování součástí a značení**

1. CE 0120 89/686/EHS - směrnice o osobních ochranných prostředcích (OOP)
2. Vždy si přečtěte a dodržujte pokyny dodané výrobcem
3. Vnější otvor
4. Minimální mez pevnosti (MBS)
5. Oznámený subjekt pověřený kontrolou výroby OOP
6. Kód součástí
7. Středový otvor
8. Označení výrobce
9. Rok výroby/Výrobní série/Individuální sériové číslo

**[B] Péče a údržba****[C] Chybné použití**

1. Nepoužívejte přes hranu nebo proti hraně
2. Nedopusťte, aby byly spojky příčně zatěžovány v kotevní desce

### [D] Kontrola před použitím

1. Zkontrolujte všechny povrchy, zda nejsou opotřebené. Přípustná míra opotřebení je max. 10 % tloušťky průřezu. K výpočtu použijte vhodné měřicí zařízení. Nejprve změřte standardní průřez [1], potom změřte hloubku opotřebeného průřezu [2]. Z rozdílu mezi naměřenými hodnotami bude možné vypočítat procento opotřebení.

### [E] Založení, používání a aplikace

1. Zatěžování může probíhat v různých směrech
2. Lze použít několik karabin na každý otvor
3. Je nutné věnovat pozornost správnému vyrovnání karabin a zajistit, aby se uzávěry neotíraly o sebe

4. V jednom otvoru nepoužívejte více spojek nadměrných velikostí

5. Středový otvor lze používat také jako přímou spojku

Je nutné posoudit vhodnost a umístění kotevního zařízení nebo zvoleného konstrukčního prvku, který má sloužit jako kotevní bod, a pokud možno musí mít minimální pevnost minimum 18 kN

DA

Dansk

### [A] Nomenklatur & mærkninger

1. CE 0120 89/686/EEC - PPE-direktiv
2. Læs og overhold altid de anvisninger, der er medgivet af fabrikanten
3. Ydre hul
4. Minimumbrudstyrke
5. Bemyndiget organ der kontrollerer fremstillingen af PV
6. Delkode
7. Midterhul
8. Producentidentifikation
9. Fabrikationsår/Produktionsparti-/individuelt serienummer

### [B] Pasning og vedligeholdelse

#### [C] Forkert brug

1. Må ikke bruges hen over eller mod en kant
2. Konnektorer må ikke krydses i rigningspladen

#### [D] Inspektion inden brug

1. Tjek alle overflader for slitage. Maks. 10 % af sektionstykkelsen er en tilladelig størrelse. For at kalkulere dette skal du bruge en passende måleanordning. Mål først en standardsektion [1], og mål dernæst den slidte sektion [2]. Med forskellen mellem målingerne kan slitageprocenten kalkuleres.

#### [E] Brug, installation & påsætning

1. Påsætning kan foretages i flere retninger
  2. Der kan sidde flere karabinhager i et hul
  3. Sørg for korrekt linjering af karabinhagerne, og at karabinåbningerne ikke gnider mod hinanden.
  4. Brug ikke flere konnektorer i overstørrelse i et hul.
  5. Midterhullet kan også bruges som en direkte tilslutningsmulighed
- Ankerordningen eller den valgte strukturdrager som ankerpunkt skal vurderes mht. egnethed, position og, hvor det er muligt, skal have en minimumsstyrke på 18kN



**[A] Nomenklatur & Kennzeichnungen**

1. CE 0120 89/686/EWG - PSA-Richtlinie
2. Lesen und beachten Sie immer die vom Hersteller gelieferte Gebrauchsanweisung
3. Äußere Öffnung
4. Mindestbruchfestigkeit (Minimum Breaking Strength; MBS)
5. Die zur Überwachung der Herstellung dieser PSA benannte Stelle
6. Teile-Code
7. Mittige Öffnung
8. Herstellerkennzeichnung
9. Herstellungsjahr/Produktionscharge/Individuelle Seriennummer

**[B] Pflege und Wartung****[C] Fehlanwendung**

1. Nicht über oder gegen eine Kante verwenden
2. Die Verbindungsglieder dürfen in der Rigging-Platte nicht überkreuzt belastet werden

**[D] Inspektion vor dem Einsatz**

1. Alle Oberflächen auf Verschleiß prüfen. Es sind maximal 10 % der Querschnittsdicke zulässig. Zur Berechnung ein geeignetes Messgerät verwenden. Zuerst einen Standardquerschnitt [1] und danach die Tiefe des abgenutzten Querschnitts messen [2]. Mithilfe der Differenz zwischen den beiden Messungen lässt sich der Prozentsatz des Verschleißes berechnen.

**[E] Installation, Einsatz und Anwendung**

1. Die Belastung kann in mehreren Richtungen erfolgen
  2. Pro Öffnung können mehrere Karabiner verwendet werden
  3. Es muss darauf geachtet werden, dass die Karabiner korrekt ausgerichtet sind und die Schnapper nicht aneinanderreiben
  4. Nicht mehrere Oversize-Verbindungsglieder in einer Öffnung verwenden
  5. Die zentrale Öffnung kann auch als direkte Verbindung verwendet werden
- Die Anschlagereinrichtung bzw. das Strukturelement, die/das als Ankerpunkt dienen soll, muss auf Eignung und Position geprüft werden und nach Möglichkeit eine Mindestbruchfestigkeit von 18 kN aufweisen

**[A] Nomenclatura y marcas**

1. CE 0120 89/686/CEE - Directiva sobre EPI
2. Lea y siga siempre las instrucciones suministradas por el fabricante.
3. Orificio externo
4. Resistencia a la ruptura mínima (MBS)
5. Organismo notificado que supervisa la fabricación del PPE
6. Código de pieza
7. Orificio central
8. Identificación del fabricante
9. Año de fabricación/lote de producción/número de serie individual

**[B] Cuidado y mantenimiento**

### [C] Mal uso

1. No la utilice sobre o contra un filo
2. No permita la carga cruzada de los conectores en la placa multianclaje

### [D] Inspección antes del uso

1. Inspeccione todas las superficies para ver si presentan desgaste. La medida admisible es un máximo del 10 % del grosor de la sección. Para calcularlo, utilice un medidor adecuado. Mida primero una sección estándar [1] y, a continuación, mida la profundidad de la sección con desgaste [2]. La diferencia entre ambas mediciones permitirá calcular el porcentaje de desgaste.

### [E] Instalación, uso y aplicación

1. La carga se puede realizar en múltiples direcciones
  2. Se pueden usar varios mosquetones por orificio
  3. Debe garantizarse la correcta alineación de los mosquetones y que los gatillos no se rocen
  4. No utilice varios conectores sobredimensionados en un orificio
  5. El orificio central se puede usar también como conexión directa
- Debe evaluarse la idoneidad y la posición del dispositivo de anclaje, o el componente estructural que se elija como punto de anclaje; si es posible, debe disponer de una resistencia mínima de 18 kN

FI

Suomeski

### [A] Termistö ja merkinnät

1. CE 0120 89/686/ETY – henkilösuojaindirektiivi
2. Lue aina valmistajan toimittamat ohjeet ja noudata niitä
3. Ulompi aukko
4. Vähimmäismurtolujuus (MBS, Minimum Breaking Strength)
5. Henkilönsuojainten valmistusta valvova ilmoitettu laitos
6. Osan koodi
7. Keskimmäinen aukko
8. Valmistajan tunnistus
- 9 mukaisesti. Valmistusvuosi / tuotantoerä / yksilöllinen sarjanumero

### [B] Huolto ja kunnossapito

### [C] Väärinkäyttö

1. Älä käytä reunan yli tai sitä vasten.
2. Älä anna liitäntöjen mennä ankkurointilevyssä ristikkäin.

### [D] Käyttöä edeltävä tarkastus

1. Tarkista kaikki pinnat kulumien varalta. Kuluma saa olla enintään 10 % kohdan paksuudesta. Laske se asianmukaisen mittauslaitteen avulla. Mittaa ensin tavallinen kulumaton kohta [1] ja mittaa sen jälkeen kuluneen kohdan syvyys [2]. Mittojen eron avulla voit laskea kuluman prosenttiosuuden.

### [E] Asennus, käyttö ja sovellus

1. Voit lastata monesta eri suunnasta.
2. Voit käyttää montaa karabiinihakaan aukkoa kohden.
3. Varmista huolellisesti, että karabiinihaat on kohdistettu oikein ja että portit eivät hankaa yhteen

4. Älä käytä useaa ylisuurta liitintä samassa aukossa.  
 5. Keskimmäistä aukkoa voi käyttää myös suorana liitintänä.  
 Tarkista aina kiinnityslaitteen tai kiinnityspisteeksi valitun rakenteen soveltuvuus, asemointi ja vähimmäislujuus, jonka olisi hyvä olla vähintään 18 kN.

FR

Français

### [A] Nomenclature et marquages

1. CE 0120 89/686/CEE - Directive EPI
2. Toujours lire et suivre les instructions données par le fabricant
3. Trou extérieur
4. Force de rupture minimale
5. Organe notifié de contrôle de la fabrication de l'EPI
6. Référence
7. Trou central
8. Nom du fabricant
9. Année de fabrication/Lot de production/Numéro de série individuel

### [B] Entretien et maintenance

### [C] Mauvaise utilisation

1. Ne pas utiliser au-dessus ou contre un rebord
2. Ne pas permettre le chargement croisé des connecteurs dans le multiplicateur d'amarrages.

### [D] Inspection avant utilisation

1. Inspectez les surfaces du multiplicateur pour détecter toute usure. Une valeur maximale de 10 % de l'épaisseur de la section est admissible. Utilisez un dispositif de mesure adapté pour calculer cette valeur. Mesurez tout d'abord une section normale [1], puis mesurez la profondeur de la section usée [2]. La différence entre les mesures permettra le calcul du pourcentage d'usure.

### [E] Installation, utilisation et application

1. Le dispositif peut être chargé dans plusieurs directions
  2. Plusieurs mousquetons peuvent être accrochés à un seul trou
  3. Assurez-vous de bien aligner les mousquetons en vérifiant que leurs doigts ne frottent pas l'un contre l'autre
  4. N'utilisez pas plusieurs connecteurs de trop grande taille dans un seul trou
  5. Le trou central peut également servir de point d'amarrage direct
- L'adéquation et la position du dispositif d'ancrage, ou de l'élément de structure devant servir de point d'ancrage, doivent être étudiées. La force de rupture minimale d'un tel dispositif devra être de 18 kN, dans la mesure du possible.

**[A] Termini ed etichette**

1. CE 0120 89/686/CEE - Direttiva DPI
2. Leggere e rispettare sempre le istruzioni fornite dal produttore.
3. Apertura esterna
4. Carico di rottura minimo (MBS)
5. Ente accreditato per il controllo della produzione di DPI.
6. Codice di particolare
7. Apertura centrale
8. Identificazione del fabbricante
9. Anno di produzione/Lotto di produzione/Numero di serie individuale

**[B] Cura e manutenzione****[C] Uso improprio**

1. Non utilizzare sopra o contro un bordo
2. Non consentire ai connettori di venire caricati incrociati nella piastra di sartiame

**[D] Ispezione preliminare**

1. Controllare il grado di usura di tutte le superfici. La quantità permessa massimo è il 10% dello spessore della sezione. Per calcolarlo, utilizzare un dispositivo di misura adeguato. In primo luogo, misurare una sezione standard [1], successivamente misurare la profondità della sezione usurata [2]. La differenza tra le misure permetterà di calcolare la percentuale di usura

**[E] Installazione, uso e applicazione**

1. Il carico può essere realizzato in direzioni multiple
  2. Per ogni apertura possono essere utilizzati diversi moschettoni
  3. Fare attenzione a garantire un corretto allineamento dei moschettoni e che le leve apribili non si sfregano insieme
  4. Non utilizzare molteplici connettori di grandi dimensioni in un'apertura
  5. L'apertura centrale può essere utilizzata anche come collegamento diretto
- Il dispositivo di ancoraggio, cioè il membro strutturale scelto per servire da punto di ancoraggio, deve essere valutato per quanto riguarda l'idoneità, la posizione e, ove possibile, deve avere una resistenza minima di 18 kN

**[A] Onderdelen & Etikettering**

1. 89/686/EEC - PPE richtlijn
2. Lees de instructies van de producent altijd door en volg deze op
3. Buitenste opening
4. Minimale breeksterkte (MBS)
5. Aangemelde instantie die de producent van de PBM controleert
6. Onderdeelcode
7. Middenste opening
8. Identificatie producent
9. Jaar van productie/Productiebatch/Individueel serienummer

**[B] Verzorging en onderhoud****[C] Verkeerd gebruik**

1. Niet over of tegen een rand gebruiken
2. Niet toestaan dat connectors gekruist geladen worden in de geleiderplaat

**[D] Inspectie voor gebruik**

1. Controleer alle oppervlakken op slijtage. Max 10% van de sectiedikte is een toegestane slijtage. Gebruik een geschikt meettoestel om dit te berekenen. Meet eerst een standaardsectie[1], meet vervolgens de diepte van het versleten gedeelte [2]. Het verschil tussen de meting staat u toe om het percentage van de slijtage te berekenen

**[E] Installatie, gebruik en toepassing**

1. Laden kan in meerdere richtingen  
 2. Er kunnen verschillende karabijnhaken per opening gebruikt worden  
 3. Zorg voor de correcte uitlijning van de karabijnhaken en dat de poorten niet tegen elkaar wrijven  
 4. Gebruik geen meerdere te grote connectors in een opening  
 5. De centrale opening kan ook gebruikt worden als een directe verbinding  
 Het verankeringsproduct, of structureel lid dat gekozen is als het ankerpunt moet beoordeeld worden op geschiktheid, positie, en waar mogelijk moet een minimumsterkte van 18kN hebben

**[A] Benevelser og markeringer**

1. CE 0120 89/686/EEC – PPE-direktiv  
 2. Les og følg alltid instruksjonene som er levert av produsenten  
 3. Ytre åpning  
 4. Minimum slitestyrke (MBS)  
 5. Teknisk kontrollorgan for produksjon av PPE  
 6. Delkode  
 7. Midtre åpning  
 8. Produsentidentifikasjon  
 9. Produksjonsår/produksjonsparti/ individuelt serienummer

**NO Norsk****[B] Stell og vedlikehold****[C] Feilbruk**

1. Ikke bruk over eller mot en kant  
 2. La ikke koblingene bli krysslåst på riggeplaten

**[D] Inspeksjon før bruk**

1. Sjekk alle overflater for slitasje. Maks 10 % av seksjonstykkelsen er tillatt mengde. For å beregne dette må du bruke passende måleutstyr. Først måler du en standardseksjon[1], så måler du dybden til den slitte seksjonen [2]. Forskjellen mellom målene lar deg beregne prosentvis slitasje

**[E] Installasjon, bruk & bruksområde**

1. Lasting kan oppnås i mange retninger  
 2. Mange karabiner kan brukes per åpning  
 3. Vær nøye på at karabinene er korrekt tilpasset, og at portene ikke støter sammen  
 4. Ikke bruk flere store koblinger i én åpning  
 5. Midtåpningen kan også brukes som direktekobling  
 Ankerenheten, eller den strukturelle delen som brukes som ankerpunkt, må vurderes for hvor passende den er, posisjon og må ha en minimumstyrke på 18 kN, hvor mulig

**[A] Nazewnictwo i oznaczenia**

1. CE 0120 89/686/EEC - Dyrektywa PPE
2. Zawsze należy zapoznać się z instrukcją dostarczoną przez producenta i przestrzegać zawartych w niej poleceń
3. Zewnętrzny punkt wpięcia
4. Minimalna siła niszcząca (MBS)
5. Jednostka notyfikowana kontrolująca produkcję środków ochrony indywidualnej
6. Kod części
7. Środkowy punkt wpięcia
8. Nazwa producenta
9. Rok produkcji/seria produkcyjna/indywidualny nr seryjny

**[B] Pielęgnacja i konserwacja****[C] Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem**

1. Nie użytkować na krawędzi lub opierając o krawędź
2. Nie dopuszczać, aby łączniki były obciążone krzyżowo w płycie stanowiskowej

**[D] Inspekcja przed użyciem**

1. Sprawdzić wszystkie powierzchnie pod kątem zużycia. Maks. 10% zużycia grubości sekcji jest ilością dopuszczalną. Do obliczeń należy użyć odpowiedniego przyrządu pomiarowego. Najpierw zmierzyć standardową sekcję [1], następnie zmierzyć głębokość zużytej sekcji [2]. Różnica między pomiarami pozwoli na obliczenie procentowego zużycia

**[E] Instalacja, użycie i zastosowanie**

1. Obciążenie można uzyskać w różnych kierunkach
2. W punkcie wpięcia można stosować kilka karabinków
3. Należy zadbać o to, aby odpowiednio ułożyć karabinki i aby zamki nie ocierały się o siebie
4. Nie stosować wielu łączników o zbyt dużych rozmiarach w jednym punkcie wpięcia
5. Środkowy punkt wpięcia również można stosować jako bezpośrednie połączenie Urządzenie kotwiczące lub element strukturalny, który ma służyć jako punkt kotwiczący, należy ocenić pod względem przydatności, położenia oraz, jeżeli jest to możliwe, musi wykazywać minimalną wytrzymałość 18 kN

**[A] Nomenclatura e marcações**

1. Diretiva 89/686/CEE relativa a EPI
2. Leia e cumpra sempre as instruções fornecidas pelo fabricante
3. Abertura exterior
4. Resistência mínima à rutura
5. Entidade notificada que controla o fabrico de EPI
6. Código da peça
7. Abertura central
8. Identificação do fabricante
9. Ano de fabrico/Lote de produção/Número de série individual

**[B] Cuidados e manutenção****[C] Utilizações incorretas**

1. Não utilize sobre ou contra extremidades
2. Não permita que os conectores fiquem com carga cruzada no multiplicador de amarrações

**[D] Inspeção antes da utilização**

1. Verifique todas as superfícies para detecção de desgaste. Permite-se um máximo de 10% da espessura da secção. Para efetuar este cálculo, utilize um dispositivo de medição adequado. Primeiro, meça uma secção padrão [1] e, em seguida, meça a profundidade da secção desgastada [2]. A diferença entre as medições permitirá calcular a percentagem de desgaste.

**[E] Instalação, utilização e aplicação**

1. É possível obter carga em várias direções
  2. Podem ser utilizados vários mosquetões por abertura
  3. Deve tomar-se muito cuidado de modo a assegurar um correto alinhamento dos mosquetões e que os gatilhos não rocem
  4. Não utilize vários conectores de tamanho excessivo numa abertura
  5. A abertura central também pode ser utilizada como uma ligação direta
- O dispositivo de ancoragem, ou membro estrutural escolhido para funcionar como ponto de ancoragem, tem de ser avaliado em termos de adequação, posição e, se possível, tem de ter uma resistência mínima de 18 kN

SV

Svenska

**[A] Terminologi och märkning**

1. CE 0120 89/686/EEG – direktivet om personlig skyddsutrustning
2. Läs alltid och följ instruktionerna som tillverkaren tillhandahåller
3. Yttre öppning
4. Minsta brytmotstånd (MBS)
5. Meddelat organ som kontrollerar tillverkning av personlig skyddsutrustning
6. Delkod
7. Mittöppning
8. Tillverkaridentifikation
9. Tillverkningsår/Tillverkningsårs/Enskilt serienummer

**[B] Skötsel och underhåll****[C] Felaktig användning**

1. Använd inte över eller mot en kant.
2. Kopplingarna får inte korsbelastas på riggningsplattan.

**[D] Inspektion före användning**

1. Kontrollera att inga ytor är slitna. Högsta tillåtna slitageprocent är 10 % av delens tjocklek. Använd ett lämpligt mätningssinstrument för att beräkna denna användning. Mät först en standarddel [1], och mät sedan djupet på den slitna delen [2]. Skillnaden mellan mätningarna kommer att göra det möjligt att beräkna procenten för slitaget.

**[E] Installation, användning och tillämpning**

1. Belastning kan uppnås i flera olika riktningar.
  2. Flera karbinhakar kan användas per öppning.
  3. Man måste se till att säkerställa att karbinhakarna är korrekt inriktade och att portarna inte gnider mot varandra.
  4. Använd inte flera för stora kopplingar i en öppning.
  5. Mittöppningen kan också användas som en direkt koppling.
- Förankringsdonet eller en strukturell del som väljs som förankringspunkt måste bedömas beträffande lämplighet, position och, när möjligt, att minsta styrka är 18kN.





## Product Record Details

- 1 **Item, Položka, Element, Artikel, Artículo, Tuote, Élément, Articolo, Onderdeel, Artikkel, Pozycja, Item, Objekt, 項目, 产品**
- 2 **Serial Number, Sériové číslo, Seriennummer, Seriennummer, Número de serie, Sarjanumero, Numéro de série, Acquistato da, Gekocht bij, Kjøpt fra, Zakupione od, Numer seryjny, Número de série, Seriennummer, シリアル ナンバー, 编号.**
- 3 **Year of manufacture, Rok výroby, Produktionsår, Herstellungsjahr, Año de fabricación, Valmistusvuosi, Année de fabrication, Anno di produzione, Productiejaar, Produksjonsår, Rok produkcji, Ano de fabric, Tillverkningsår, 製造年, 制造年份.**
- 4 **Purchased from, Zakoupeno od, Købt af, Gekauft von, Comprado en (distribuidor), Ostopaikka, Acheté auprès de, Acquistato da, Gekocht bij, Kjøpt fra, Zakupione od, Adquirido de, Inköpt hos, 購入元, 购买来源.**
- 5 **Purchase date, Datum nákupu, Købsdato, Kaufdatum, Fecha de compra, Ostopäivä, Date d'achat, Data di acquisto, Aankoopdatum, Kjøpsdato, Data zakupu, Data da aquisição, Inköpsdatum, 購入日, 购买日期.**
- 6 **Name of Manufacturer, Výrobce, Producent, Hersteller, Fabricante, Valmistaja, Fabricant, Produttore, Fabrikant, Producent, Producent, Fabricante, Tillverkare, メーカー名, 制造商的名字.**
- 7 **Date of first use, Datum prvního použití, Datoen for første anvendelse, Datum der ersten Benutzung, Fecha del primer uso, Ensimmäinen käyttöpäivä, Date de première utilisation, Data del primo utilizzo, Datum van ingebruikname, Dato for første gangs bruk, Data pierwszego użycia, Data da primeira utilização, Datum för första användning, 初回使用日, 第一次使用日期.**
- 8 **Inspection date, Datum kontroly, Inspektionsdato, Prüfungsdatum, Fecha de inspección, Tarkistuspäivä, Date d'inspection, Data ispezione, Inspectedatum, Kontrolldato, Data przeglądu, Data da inspeção, Inspektionsdatum, 検査日, 検査日期.**
- 9 **Reason (periodic examination (E) or repair (R)), Důvod (periodická prohlídka (E) nebo oprava (R)), Grund (periodisk undersøgelse (E) eller reparation (R)), Grund (regelmäßige Prüfung (E) oder Reparatur(R)), Motivo (examinación periódica (E) o reparación(R)), Syyn (määräaikainen tarkistus (E) tai korjaus (R)), Motif (examen périodique (E) ou réparation (R)), Motivo (esame periodico (E) o riparazione (R)), Reden (periodiek onderzoek (E) of reparatie (R)), Årsak (periodisk kontroll (E) eller reparasjon (R)), Powód (przegląd okresowy – E; naprawa – R), Motivo (inspeção periódica [E] ou reparação [R]), Orsak (periodiskt återkommande granskning (E) eller reparation (R)), 理由 (定期検査 [E] または修理 [R], 原因 (定期検査[E]或修复[R]) .**
- 10 **Conform, Odpovídá, Overholdelse, Bedingungen erfüllt, Conformidad, Vaatimustenmukaisuus, Conformité, Conforme, Voldoet aan, Samsvar, Zgodność, Conformidade, Efterlevnad, 適合, 确认.**
- 11 **Comments, Připomínky, Bemærkninger, Kommentare, Comentarios, Kommentit, Commentaires, Commenti, Opmerkingen, Kommentarer, Uwagi, Comentários, Kommentarer, コメント, 评论.**
- 12 **Signature, Podpis, Underskrift, Unterschrift, Firma, Allekirjoitus, Signature, Firma, Handtekening, Signatur, Podpis, Assinatura, Underskrift, 署名, 签名.**

## Approvals

Notified Body having carried out the CE type test (Art. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Oznámený subjekt, který provedl test typu CE (čl. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Den underrettede myndighed har foretaget CE-typetesten (Art. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Zuständige Stelle, die die CE-Typ-Prüfung durchgeführt hat (Art. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Autoridad notificada tras realizar la prueba de tipo CE (Art. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

CE-tyyppitestauksen suorittanut ilmoitettu laitos (artikla 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Organisme notifié ayant mené le test de type CE (Art. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Organismo notificato che ha condotto il test di conformità CE (ai sensi dell'Art. 10): VG11 RfU  
11.114 Iss.2, PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

De aangemelde instantie die het CE-typeonderzoek heeft uitgevoerd (Art. 10): VG11 RfU  
11.114 Iss.2, PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Teknisk kontrollorgan som har utført CE-typetesten (art. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Odpowiednia organizacja, która przeprowadziła test CE (art. 10) VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G:

Órgão notificado que realizou o tipo de teste CE (Art.º 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

Anmäلت organ som har utfört CE-typtest (art. 10): VG11 RfU 11.114 Iss.2,  
PD CEN/TS 16415:13. NFPA 1983 (17Ed) G

**SATRA Technology Centre (0321),  
Wyndham Way,  
Telford Way,  
Kettering,  
Northamptonshire,  
NN16 8SD.  
U.K.**

**Notified body responsible for production monitoring and inspection (Art. 11B):**

**Oznámený subjekt odpovědný za sledování výroby a kontroly (čl. 11B):**

**Den underrettede myndighed, der har ansvaret for overvågning og inspektion af produktionen (Art. 11B):**

**Zuständige Stelle für die Überwachung und Prüfung der Produktion (Art. 11B):**

**Autoridad notificada responsable de la inspección y del control de producción (Art. 11B):**

**Tuotannon valvonnasta ja seurannasta vastannut ilmoitettu laitos (artikla 11B):**

**Organisme notifié responsable de l'inspection et du contrôle de la production (Art. 11B):**

**Organismo notificato responsabile del monitoraggio della produzione e delle ispezioni (ai sensi dell'art. 11B):**

**De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor het toezicht op de productie en de inspectie (Art. 11B):**

**Teknisk kontrollorgan som er ansvarlig for overvåkning og kontroll av produksjonen (art. 11B):**

**Odpowiednia organizacja odpowiedzialna za monitorowanie i inspekcję produkcji (art. 11B):**

**Órgão notificado responsável pela monitorização de produção e inspeção (Art.º 11B):**

**SGS United Kingdom Ltd (0120),**

**Unit 202B,**

**Worle Parkway,**

**Weston Super Mare.**

**S22 6WA.**

**U.K.**



climb. work. rescue.

I|S|C

Solutions in Metal

International Safety Components Ltd.  
Unit 1, Plot 2  
Llandygai Industrial Estate  
Bangor  
Gwynedd  
LL57 4YH  
United Kingdom

T> +44 (0) 1248 363 110

F> +44 (0) 1248 363 118

[sales@iscwales.com](mailto:sales@iscwales.com)

[www.iscwales.com](http://www.iscwales.com)

